

Suomen Moskovan-lähetystö kotimatalla.

Runsaasti saattajia asemalla.

B e r l i n i . 7 . 12 . (STT) Saksan sähkösanomatoimistolle ilmoitetaan Moskovasta, että Suomen lähettiläs Yrjö-Koskinen ja lähetystön henkilökunta matkustavat tänään Moskovasta, mikäli lähettiläs saa päivän kuluessa passinsa ulkoasiainkomissariaatista. Suomalaiset matkustavat kotiinsa Liettuan, Latvian, Saksan ja Skandinavian kautta. Saksan suurlähettiläs on diplomaattikunnan vanhimman ominaisuudessa toiminut menestyksellisesti siihen suuntaan, että Suomen lähetystön jäsenet saisivat poistua Moskovasta vaikeuksitta tavalliseen diplomaattiseen tapaan. Heidän poistumistaan on vaikeuttanut se, että Neuvostoliitto on sitä mieltä, ettei Suomen ja Neuvostoliiton välillä vallitse sotatila. Myöskin kaikki lähetystön henkilökunnan omaiset voinevat vaikeuksitta matkustaa. Ainoastaan neljä naishenkilöä, jotka ovat palvelleet lähetystön henkilökunnan perheissä, on toistaiseksi jäänyt vaille matkustuslupaa, koska heillä ei ole suomalaista passia.

Suomen lähetystön poistuessa Moskovasta olivat Yhdysvaltain suurlähettiläs, Britannian ja Ranskan suurlähettiläät, Ruotsin ministeri sekä Norjan, Belgian, Japanin, Turkin ja Unkarin diplomaattiset edustajat saapuneet asemalle.

Finland's legation in Moscow on their way home.

A lot of people to say good-bye at the station.

Berlin Dec. 7. (Finnish News Agency) The German News Agency [DNB] received news from Moscow that the Finnish envoy Yrjö-Koskinen and the legation staff will be traveling from Moscow today if the envoy receives his passport from the People's Commissariat for Foreign Affairs within a day. The Finns travel home through Lithuania, Latvia, Germany and Scandinavia. The German Ambassador, as the doyen of the diplomatic corps, has been successful in his efforts to allow the members of the Finnish legation to leave Moscow without difficulty in the usual diplomatic way. Their departure has been hampered by the fact that the Soviet Union is of the opinion that there is no state of war between Finland and the Soviet Union. All relatives of the delegation's staff will also be able to travel without difficulty. Only four women who have served in the families of the embassy staff have so far been deprived of a travel permit because they do not have a Finnish passport.

When the Finnish legation left Moscow, the ambassadors of the United States, the ambassadors of Britain and France, the Swedish minister, and the diplomatic representatives of Norway, Belgium, Japan, Turkey and Hungary had arrived at the station.

Представительство Финляндии в Москве по дороге домой.

Много людей прощаются на вокзале.

Берлин 7 декабря. (Финское информационное агентство) Немецкое информационное агентство [DNB] получило известие из Москвы, что финский посланник Юрьё-Коскинен и штат дипломатической миссии будут путешествовать сегодня из Москвы, если посланник получит свой паспорт от Народного Комиссариата для Иностраных дел течение дня. Финны путешествуют домой через Литву, Латвию, Германию и Скандинавию. Посол Германии, как старейшина дипломатического корпуса, был успешен в своих усилиях позволить членам финской дипломатической миссии уезжать Москву без труда обычным дипломатическим способом. Их отъезду препятствовало то, что Советский Союз имеет мнение, что нет никакого состояния войны между Финляндией и Советским Союзом. Все родственники штата делегации также будут в состоянии путешествовать без труда. Только четыре женщины, которые служили в семьях штата посольства, были до сих пор лишены разрешения на путешествие, потому что у них нет финского паспорта.

Когда финская миссия уехала из Москвы, на станцию прибыли послы Соединенных Штатов, послы Великобритании и Франции, министр Швеции и дипломатические представители Норвегии, Бельгии, Японии, Турции и Венгрии.